



Совет Безопасности

Distr.: General
26 May 2000
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 25 мая 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 23 марта по 22 апреля 2000 года.

Буду признателен Вам за доведение этого доклада до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Представляемый Организации Объединенных Наций ежемесячный доклад о деятельности Сил для Косово

1. В течение отчетного периода (23 марта — 22 апреля) на театре действий находилось немногим более 46 000 военнослужащих Сил для Косово (СДК), при этом со времени представления предыдущего доклада значительных крупных изменений в развертывании контингентов не происходило, если не считать направление одной страной в Косово дополнительного контингента для использования в зоне ответственности многонациональной бригады (МНБ) «Север» в районе Митровицы. 18 апреля генерал-лейтенант Хуан Ортуньо принял на себя командование СДК от командующего, генерала д-ра Клауса Рейнхардта.

Безопасность

2. В течение отчетного периода по-прежнему вызывал озабоченность общий уровень насилия в крае. Положение в Митровице было более спокойным чем ранее, благодаря отчасти постепенному созданию зоны доверия, а также открытию пешеходного моста через реку Ибар с южного берега к так называемому району «Три Башни», многоэтническому жилому району. Повсеместно сохранялось этническое давление на косовских сербов, особенно в центральной части Косово, в то время как в северной части Косово и в анклаве Стрпче по-прежнему акты значительного насилия не наблюдались. Косовские сербы из района Липлян в зоне ответственности многонациональной бригады «Центр» и из Витины в зоне ответственности многонациональной бригады «Восток» заявили, что они больше не будут оставлять без ответа угрозы или преследования.

3. Военнослужащие СДК по-прежнему обнаруживали и конфисковывали тайные склады оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ во время домашних обысков и проверок автотранспортных средств на контрольно-пропускных пунктах. В число других инцидентов в крае входили поджоги надворных построек или, главным образом, нежилых домов, применение взрывчатых веществ и гранат, спорадические перестрелки, вооруженные грабежи, аресты за

незаконное владение оружием и наркотиками и нарушения комендантского часа. В число наиболее серьезных инцидентов входили следующие происшествия. 22 марта в зоне ответственности МНБ «Север» в результате взрыва был частично разрушен железнодорожный мост в 10 км к северу от Митровицы, а в другом случае около автодорожного моста были обнаружены мины, которые были вовремя обезврежены. 13 апреля в ходе поисковой операции в Митровице в зоне ответственности МНБ «Север» были арестованы 7 человек и конфискованы 10 ружей, 2 пистолета, 19 обойм, 11 ручных гранат и 4 штыка.

4. 19 апреля СДК приступили к уничтожению конфискованного оружия. Эта новая программа не распространяется на оружие, сданное ОАК в рамках взятых ею на себя обязательств.

5. В течение отчетного периода СДК предприняли ряд мер по усилению контроля над внутренней границей края, в частности, в целях предотвращения проникновения оружия и потенциальных мятежников из Косово в южную часть Сербии. 14 апреля был захвачен грузовик с большим количеством оружия и взрывчатых веществ, который, как предполагалось, следовал из Приштины в направлении долины Пресево. Во время этого инцидента были задержаны два косовских албанца.

6. В течение отчетного периода был совершен ряд актов насилия против СДК. Три раза по СДК открывался огонь: два раза в зоне ответственности МНБ «Центр» и один раз в зоне ответственности МНБ «Восток». Во время двух других инцидентов, происшедших в зоне ответственности МНБ «Центр», СДК использовали средства и боеприпасы несмертоносного характера для установления контроля над разбушевавшейся толпой, и во время одного инцидента один косовский серб был ранен в ногу.

Незаконная деятельность на границе

7. Подразделения СДК продолжали обеспечивать надлежащий контроль над внутренними и

внешними границами Косово, а также на разрешенных пунктах пересечения границы. СДК усилили контроль над внутренними и внешними границами для того, чтобы не давать экстремистам, находящимся в Косово, возможность действовать в других местах. Все, кроме двух, разрешенные пункты перехода в наземные зоны безопасности в пределах зон ответственности каждой МНБ были закрыты. Хотя, как представляется, в общем эти меры были эффективными, СДК зафиксировали несколько инцидентов, связанных с незаконными пересечениями границы. В частности, на пункте пересечения границы «Морина Саут» произошло по меньшей мере 15 инцидентов, во время которых приблизительно 34 лицам не удалось незаконно пересечь границу после того, как были произведены предупредительные выстрелы. В то же время имели место 8 инцидентов, когда приблизительно 26 лицам удалось проникнуть либо в Косово, либо в Албанию. СДК задержали приблизительно 50 человек на пунктах пересечения границы «Морина Саут», «Крусеве», «Драгас», «Глобочица» и «Врбница» во время порядка 20 инцидентов, и после проверки удостоверений личности и конфискации боеприпасов в Албанию были высланы 5 человек.

8. Поступают сообщения о том, что группы вооруженных людей продолжают готовиться к проведению полувоенных операций в Добросине и около него в наземной зоне безопасности. Наконец, СДК уничтожили две отдельные партии взрывчатых веществ, обнаруженные около пункта пересечения границы «Прусит», конфисковали боеприпасы, найденные в брошенном автотранспортном средстве и зафиксировали один случай предполагаемой контрабанды.

Резолюция 1160 (1998) Совета Безопасности — эмбарго на поставки оружия

9. Хотя в ходе операций СДК по-прежнему конфисковывается оружие, о каких-либо нарушениях резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности не сообщалось.

Сотрудничество сторон и соблюдение ими достигнутых договоренностей

10. Корпус защиты Косово продолжал работать в тесном контакте с СДК и полицейским компонентом

Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК). В течение отчетного периода сообщалось о четырех случаях существенного нарушения договоренностей. Соответствующие лица были отстранены от выполнения своих обязанностей на один месяц на период полицейского расследования, в результате чего число отстраненных от должности сотрудников Корпуса защиты Косово достигло девяти.

11. МООНВАК и СДК продолжали обеспечивать соблюдение Корпусом защиты Косово его гражданского мандата. Продолжалось успешное осуществление второго этапа создания Корпуса. Руководство Корпуса составило список из 3052 сотрудников для включения в постоянный штаб. В мае появится еще одна возможность для зачисления в штат порядка 400 сотрудников, которые имеют право зарегистрироваться для этой цели. Затем регистрация не будет проводиться до конца года. Процесс набора для заполнения должностей, отведенных меньшинствам, по-прежнему сталкивается с трудностями, при этом общее число сотрудников из числа меньшинств, зачисленных в штат Корпуса защиты Косово, по-прежнему составляет порядка 60 человек.

12. Что касается рабочих проектов Корпуса защиты Косово, то в ходе поездок персонала СДК на места отмечалось, что в них задействованы приблизительно 300 членов Корпуса и при этом, согласно оценкам, в их реализации в мае месяце должны быть задействованы еще 1000 сотрудников. МООНВАК поощряла местные административные органы вести работу над определением проектов, и она будет заниматься поиском спонсоров.

13. Армия (ВЮ) и силы безопасности Союзной Республики Югославии в целом продолжали соблюдать условия военно-технического соглашения и согласовывать свою деятельность с СДК. Подразделения ВЮ продолжают проведение на юге Сербии вблизи наземной зоны безопасности сезонную подготовку.

Сотрудничество с международными организациями

14. СДК продолжали оказывать гуманитарную помощь международным организациям и неправительственным организациям (НПО) в

Косово на повседневной основе, а также по их просьбе, при этом основное внимание уделялось распределению плит, дров, топлива, воды, сборных жилых конструкций и строительных материалов. Подразделения СДК также оказывали помощь международным организациям в их усилиях по распределению продовольствия и защищали и сопровождали беженцев и внутренних перемещенных лиц. СДК поддерживали неправительственные организации в оказании гуманитарной помощи находящимся в отдаленных районах и изолированным меньшинствам, а также в оказании помощи в осуществлении в весенний и летний период программы восстановления жилья и школ.

15. По состоянию на 22 апреля штат полицейских сил МООНВК насчитывал 3132 человека, включая 207 сотрудников пограничной полиции и 374 сотрудника специальных полицейских подразделений. Первая специальная полицейская рота (по борьбе с беспорядками), которая прибыла в течение последнего отчетного периода, начала функционировать в Митровице с 10 апреля.

16. СДК продолжали оказывать поддержку МООНВК на всех уровнях гражданской администрации. Следует отметить, что находящийся в Грачанице Сербский национальный совет согласился направить представителя в качестве наблюдателя в Промежуточный административный совет. Основные косовские политические партии работают вместе в рамках совместной промежуточной административной структуры Косово-МООНВК. Из 20 административных отделов в этой запланированной структуре действовали лишь семь следующих отделов: местная администрация, здравоохранение и социальное обеспечение, образование и наука, публичные службы, юстиция, центральный бюджетный орган и реконструкция.

17. Что касается краевого уровня, то Переходный совет Косово продолжал регулярно собираться для выполнения своих обязанностей и приглашал участвовать в его работе представителей гражданского общества, политических партий, религиозных групп и национальных общин. Сербский национальный совет, за исключением Сербского национального совета Митровицы, согласился с тем, что четыре представителя будут участвовать в Переходном совете Косово в качестве

наблюдателей первоначально в течение трехмесячного периода. Переходный совет Косово продолжал подчеркивать свою приверженность обеспечению единства Косово, где имели бы возможность оставаться и вести нормальную и мирную жизнь все национальные общины.

18. Что касается районного уровня, то СДК продолжали работать в тесном контакте с назначенными гражданскими администраторами и выделили сотрудников для связи с персоналом гражданской администрации МООНВК в каждом районе. Почти во всех из 30 муниципалитетов были созданы местные органы управления.

Возвращение беженцев и перемещенных лиц

19. В период с июля 1999 года по 20 апреля 2000 года в рамках программы репатриации беженцев, организованной Международной организацией по миграции и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) была оказана помощь 139 000 добровольных возвращенцев, главным образом репатриантам из третьих стран. По оценкам, в настоящее время ежемесячно возвращаются 6000 беженцев, при этом ожидается, что в этом году в Косово вернутся 150 000 беженцев.

20. Согласно оценкам, в Сербии находятся 204 000 внутренних перемещенных лиц, а в Черногории более 30 000 таких лиц. Продолжается тесное взаимодействие между СДК, МООНВК, УВКБ и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в целях создания более благоприятных условий для сербского меньшинства в Ораховаце, Велика-Хоче и Дзяковице.

Перспективы

21. Хотя, как ожидается, в некоторых частях Косово будет сохраняться сильная напряженность, СДК будут в тесном сотрудничестве с МООНВК продолжать заниматься поддержанием и укреплением безопасной и стабильной обстановки в крае.